

# A TENGERPART

Társadalmi, közgazdasági és tengerészeti napilap.



Szerkesztőség és kiadóhivatal: Riva Szápary, Adria-palota. Telefon 224. szám.

Előfizetési ár: Égész évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor. Félévre . . . 12 kor. Egy hónap . . . 2 kor. Egy évszám ára 6 fillér.

HIRDETÉSEKET a kiadóhivatal mérsékelt áron fűszámit. — hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 30 fillér.

## LEGUJABB.

— Táviratok és telefon-hírek. —

### Uralkodók találkozója Pécsen.

Budapest, ápr. 11. Késő éjjel azt a még főntartással veendő hírt közlik, hogy Pécs városa az idén a kiállítás alkalmával *uralkodók találkozóhelye* lesz. E hír szerint királyunk Pécsen találkozik Vilmos német császárral, aki Frigyes főherceg meghívására részt fog venni a bélyei vadászatokon. A két uralkodó meg fogja tekinteni a pécsi kiállítást is. Zsolnay, a hírneves majolikagyáros mindent elkövet, hogy az uralkodók fogadása minél fényesebb legyen.

### Wekerle a királynál.

Bécs, április 11. A király ma délután 1 órakor Wekerle Sándor miniszterelnököt egy óra hosszat tartó különkihallgatásán fogadta. A miniszterelnök a kiegyezési tárgyalások lefolyásáról és legújabb stádiumáról, valamint más aktuális politikai kérdésekről referált a királynak.

### A kiegyezési tárgyalások.

Bécs, ápr. 11. Az osztrák miniszterelnökség palotájában ma folytatták a kiegyezési tárgyalásokat. A két kormány államtitkárai délig a rezümé egybeállításával foglalkoztak. A miniszterek tanácskozása délután félegyig tartott. Ekkor Kossuth Ferencz, Darányi Ignác és Zichy Aladár gróf miniszterek visszatértek a magyar házba, Wekerle Sándor miniszterelnök pedig a Burgba hajtattott, hogy kihallgatásra menjen a királyhoz.

Bécs, ápr. 11. Az államtitkárok

egész délután ismét a rezümé megállapítását folytatták A miniszterek a délutáni tanácskozáson áttértek a részletkérdésekre és megbeszéltek a blokk és a járadék kérdésének egész anyagát. A magyar miniszterek este összegezték a mai tárgyalások eredményét.

### Vajda Sándor Bécsben.

Bécs, ápr. 11. Az itt időző magyar politikusok körében feltűnést kelt, hogy Vajda Sándor országos képviselő, a naplóhamisítás hőse ide érkezett. Utazásának célja az, hogy a magyarellenes lapokat hamisan informálja a tegnapi eseményekről és a naplóhamisításról. Vajda ma már tanácskozott is a román és pángermán újságírókkal.

### Tönkrejutott képviselő.

Budapest, ápr. 11. Képviselői körökben elterjedt hírek szerint Schriffert József, Gyula város országos képviselője a tőzsdén egész vagyonát elvesztette és hitelezői csődöt kérnek ellene. Schriffert ennek következtében elhatározta, hogy legközelebb lemond mandátumáról.

(Schriffert József egyik érdekes alakja a képviselőháznak. 1861-ben született Gyulán, mint egyszerű földművelő fia. Szülővárosában járta a népiskolákat és fölszerűlése óta gyulai birtokán gazdálkodott. Igen tekintélyes vagyonnal bírt. Bekés vármegye törvényhatósági bizottságának és Gyula város képviselőtestületének tagja, a Gyulavidéki Takarékpénztár igazgatója és a gyulai függetlenségi kör elnöke. Az 1905-iki választások alkalmával Gyulán függetlenségi és 48-as programmal megbuktatta Lukács György főispánt, a szabadelpártpárt jelöltjét. A legutóbbi választásoknál kerülete újra megválasztotta.)

Sybill könyve bizonyos izgatottságot okozott nála. Ebből megtudta, hogy a hit nem egyéb divatját mult ósdi felfogásnál, s hogy a papság álszenteskedése gyógyíthatatlan sebet takar.

Eleinte nevetett a könyv tartalmán. De később belátta, hogy az angyalnyomokat már eltakarták a földön az ördög hasított körmű lábai. Aznap, hogy a könyvet bevégezte, a püspök velük ebédelt. Evés közben szóba került a kötet.

— Olvasta méltóságod? — kérdezte a pap.

— A czime: Az ördög az oltár előtt.

— Leány írta?

— Elég fiatal leány.

— Mi a czime? A sátán a szentélyben?

— Az ördög az oltár előtt.

— Uri leány?

— Igen. Egész közel lakik hozzánk. Egyszer a nővérem volt nála, de ő nem adta vissza a látogatást. Bántotta is a dolog akkor-tájt.

— Hm — szólta a püspök. — És azt hiszi, hogy ez a könyv konkolyt hint hívóink lelkébe?

— Félek tőle. Ha állandó baj nem is származik belőle, ezt a generációt minden-

### Románok fészkelődése.

Szászváros, ápr. 11. Városszerte nagy feltűnést kelt, hogy a sorozásra jött oláh legények ma reggel az utcákon a magyar nőket inzultálták, lelökdösték őket a járdáról és csapatosan bejárták a várost, azt ordítva, hogy „Le a magyarokkal!” A rendőrség nem tudta megfékezni a garázdálkodókat, mire csendőrség vonult ki, amely szétverte őket és többeket letartóztatott közülök.

Bécs, ápr. 11. A román diákok tegnap betiltott tüntető gyűlésüket, amelyet azért hívtak össze, hogy a magyar képviselőházban most tárgyalt népiskolai törvényjavaslat ellen tiltakozzanak, ma a tilalom ellenére is meg akarták tartani. A rendőrség azonban szétverte a diákokat és néhányat letartóztatott közülök.

### A Tisza árad.

Magyar-Kanizza, ápr. 11. A Tisza rohamosan árad és előntéssel fenyeget hatszáz holdnyi területet. Az árvíz következtében több ház bedőlt. A fenyegetett helyekről a lakosság rémületen menekül.

### Gyilkosság a műhelyben.

Budapest, ápr. 11. Ma déiben a Röck Szilárd-utcában egy lakatosműhelyben Sillein Ferencz inas, aki hét reálosztályt végzett, az egyik munkavezetőt, aki őt folytonosan bántalmazta, orozva agyonszurta. Ezután a feldühödött inas a mesterét is le akarta szurni, de ebben megakadályozták és átadták a rendőrségnek.

esetre emancipálja. Az emberek szivesen olvassák a mulatságos, pikáns történeteket s a komoly könyvek felvágatlanul hevernek az asztalon, ha egyáltalában megvásárolják azokat.

A püspök az abbé okos arczába nézett.

— Maga is ír, — szólta csendesen. — Miért nem ad ki egy ellenkönyvet?

— Megengedné azt méltóságod?

— Örömmel venném.

Az abbé még este is, mikor lefeküdt, izgatott volt a dolog miatt. És másnap már belekezdett az írásba. Egy régi zoltár szavait vette mottóul. Meggyőző igazsággal írt. Néhány nap múlva el is készült munkájával.

A történetben Sybill is szerepelt, de fekete hajunak és kövérnek volt vázolja, holott sovány volt és szőke. Maró szatirával, szellemének gazdag tárházával akart a csatába menni előbb, de tolla nem akarta leírni a gúnyoló szavakat. S mikor elkészült vele, egy sánta koldust megszólított az utcán s elvitte magával ebédelni. A kiadónak nagyon tetszett a munka s megkérdezte, nem akarja-e még egyszer revideálni? Igent mondott rá.

Mikor ismét nála volt a könyv, kiment a mezőre, hogy háborítatlanul tehessen jegyez-

## „A TENGERPART” TÁRGZÁJA.

### Sybill.

— Angolból. —

Sybill ki nem állhatta az abbét. Ez az ember ahhoz a szektához tartozott, amelyet Sybill utolsó könyvében annyira ostromozott. Ez a könyv már a huszadik kiadását is megérte, az abbé ellenben csak aláírásgyűjtéssel volt képes a prédikációit kiadni.

De az abbé is irt naiv novellákat. És egyszer egy ilyen novella a „Daily Trumpet” szerkesztőségében a Sybill kezeihez került. Ezzel a megjegyzéssel utasította vissza: Járatlan, vidéki nagyság szárnypróbálgatása.

Az abbé mosolygott az üzeneten:

— Kis haszontalan! — szólta az abbé nővére. S szíve mélyén az abbé is osztotta e véleményyt.

Csaknem nap-nap mellett látta Sybillt, mert ponnijaival arra kocsizott el. Teljesen modern nő volt, ami azt jelenti, hogy husz évvel ifjabbnak látszott koránál. Sybill hitetlen volt, az abbé ellenben várta és remélte a mennyeknek országát.

## VÁROSI ÜGYEK.

### \* A városi képviselőtestület ülése.

A városi képviselőtestület holnap, pénteken este hat órakor *Vio* Ferencz dr. polgármester elnöklete alatt ülést tart a következő napirenddel: A múlt ülés jegyzőkönyvének felolvasása és hitelesítése. Bejelentések, közlések, interpellációk. Javaslatoz a legközelebbi választások előkészítésére nézve, két választási bizottság kijelölése. A jogügyi és pénzügyi bizottság, valamint a városi állandó bizottság véleménye a határrendőrségi törvénytervezet dolgában. Javaslatoz a vegyipar telkének kicserélesére. A városi muzeum és könyvtár 1906. évi zárószámadásainak bemutatása. A városi tisztviselők s azok özvegyeinek és árváinak új nyugdíjszabálytervezete. Javaslatoz kölcsönfelvételére. A zárt ülésen több kisebb jelentőségű ügyet fognak elintézni.

## KÜLÖNFÉLE.

— **Személyi hír.** *Rakosi* Viktor országos képviselő, a kitűnő író Fiuméba érkezett és innen hosszabb údülésre Abbáziába megy.

— **Mentsik Ferencz elmegey Fiuméből.** Mint Budapestről jelentik, a munkásbiztosító intézet szervezése nagy változást fog előidézni a kereskedelemügyi minisztérium tisztviselői testületében, minthogy a munkásbiztosító intézet személyzetét a kereskedelemügyi minisztérium tisztviselői karából nevezik ki. Több előléptetés s az egyes osztályokban nagyobb mérvű változás várható rövid időn belül. Az erre vonatkozó előterjesztések már megtörténtek. Az új hivatal elnöke *Mentsik* Ferencz miniszteri tanácsos, a fiumei tengerészeti hatóság mostani vezetője lesz. A kinevezéseket e hó 15-ike után fogja közölni a hivatalos lap.

— **Április 11. ünneplése.** Április 11-ét, az 1848-iki törvények szentesítésének évfordulóját ma a szokásos ünnepléssel ülték meg Fiumében is. A város tornyára és a városházára kitűzték a nemzetiszínű lobogót és felfellobogózták az összes középületeket. A kikötőben horgonyzó hajók is lobogódszt

tek. Egy gyorsfolyású patak mellett heveredett le a fűbe. De egyszerre figyelmes lett valami neszre. Valaki a háta mögött volt. Megfordult s szeme a Sybill gunyos tekintetével találkozott. A tulsó partra akart menni. A fiu éppen jött a csónakkal, hogy átvigye őt, de Sybill is menni akart. Mindketten beleültek hát a kis faalkotmányba. A pap óvatosan a lába elé tette kéziratát. Sybill felhuzta az ajkát: 'Hát már ezek a lassu verű, meggondolt emberek is novellairáshoz kezdenek!

Egy recsenés, egy lökés vetett véget gondolatának. Sybill sikoltozva kapaszkodott meg a csónak oldalában. De az abbé rátette ujjait a kezére.

— Ne féljen, van idő még, s főképp ne mozogjon. Majd én segítek.

— Köszönöm, — szölt a leány, visszanyerve józanságát, — majd én segítek magamon.

Egy kidőlt fát sodort a csónak alá nagy erővel az ár. Oldalán rés támadt s a víz beszivárgott rajta.

Az abbé felkapta a kéziratot s a hóna alá fogta.

— Tudnak uszni? — kérdezte.

— En tudok, — szölt a fiu, de Sybill ismét sikoltott s egyszerre a csónakkal együtt mindhármán elmerültek.

Az abbé az utolsó pillanatban magasra emelte a kéziratot s ez alig lett nedves.

öltöttek. Délelőtt tíz órakor a plébániatemplomban ünnepi istentisztelet volt, amelyet *Martinez* Ignác apát czelebrált nagy segédlettel. Résztvettek az istentiszteleten *Wickenburg* István gróf miniszteri tanácsos, *Vio* Ferencz dr. polgármester, a városi képviselőtestület tagjai, az állami és városi hatóságok képviselői, a katonaság, a konzuli kar és számos előkelőség. Az iskolák is ünnepltek ma, az előadás szünetelt és több iskolában a nap jelentőségének megfelelő ünnepek voltak.

— **Magyar dalestély.** A *Fiumei Magyar Daloskör*, mint már jelentettük, holnap, pénteken este tartja meg *második dalestélyt* a Deak-szálló nagytermében. A dalestélyen közreműködnek: *Ambrus* Zoltánné, a budapesti Operaház tagja, *Goldmann* Alice, *Jettmár* Viktória, *Cimadori* Róbert, *Simonich* Henrik és *Janosits* József. A hangverseny este 8 órakor kezdődik és utána táncz lesz. A műsor a következő:

1. Huber Károly: «Fohász», zongora- és harmonium-kísérettel éneklí a kar.

2. a) *Vieuxtemps*: Adagio; b) *Naché*: Magyar dalok. Hegedűn játsza *Simonich* Henrik, zongorán kíséri *Janosits* József.

3. *Gounod*: Ékszer-ária a «Faust» operából, éneklí *Ambrus* Zoltánné, zongorán kíséri *Janosits* József.

4. a) Részlet a «Tannhäuser» operából; b) *Rakoczi-induló*. Két zongorán 8 kézre játszik *Goldmann* Alice, *Jettmár* Viktória, *Cimadori* Róbert és *Janosits* József.

5. a) Részlet Puccini «Pillangó-kisasszony» című operájából; b) *Kálmán Imre*: «Egyedül»; c) *Leoncavallo*: *Mimi* Pincso dala a «Bohémek» című operából. Éneklí *Ambrus* Zoltánné, zongorán kíséri *Janosits* József.

6. Huber Károly: «Magyar király-induló», zongorakísérettel éneklí a kar.

— **Felolvasás.** A fiumei szervezett munkások fölhívására *Delics* Anna, a fiumei munkások vezere holnap, pénteken este a Fene-szinkörben felolvasást tart «A nő erkölcsi iskolája» czímen.

— **Magyar művészek a velencei kiállításon.** Az idén a velencei nemzetközi műkiállítás, amely e hó folyamán nyílik meg, a magyar művészet nem vesz részt testületileg. Akadt azonban néhány művészünk, aki a maga nevében elküldte műveit Velenczébe s alávetette magát a rendkívül szí-

Sybill pedig hosszú hajánál fogva megragadta másik kezével.

— Ne hadonászson! — kiáltott rá. — Ha nyugodtan marad, kiviszem a partra.

De Sybill elvesztette fejét, rugott, haragpott, lemerült meg felbukott újra. De az abbé óriási erőfeszítést tett, hogy megmentse. Am a kéziratot el kellett bocsátania s az lemerült a vízbe.

Végre mégis elértek a partot. A leány élt, de öntudatlan volt, az abbnak a fejében pedig kalapácsütésként zugott a vér. A csónakos fiu segítségért szaladt s megjelentek a bátor abbé. De ő nem tudott örülni, s mikor ajkát megtörülte, zsebkendője csupa vér volt.

Az antagonistákat egy fedél alatt fektették ágyba. Estefele Sybill jobban lett s az abbé nővérének ruháját öltötte magára.

— Az abbé beszélni kíván kegyeddel, — mondta az öreg asszony.

— Én . . . én . . . nem tehetem . . .

— Kell! — kiáltott a másik határozottan. — Ő meg fog halni.

Sybill ijedten követte őt. Benn a betegszobában félnken állt oda a haldokló párnája mellé. A pap becsületes, tiszta szemei már meg voltak törve.

— Mondani akarok valamit — hebegte. Sybill letérdelt s fület a haldokló ajkához tartotta.

goru zsüri ítékezésének. Hány magyar művész küldte be tárgyait a zsürinek, nem tudjuk, ellenben bizonyos, hogy két művészünk vásznait elfogadták a bírálók. A két művész *Déry* Bela és *Feiks* Jenő; mind a kettő olajfestményt küldött. Hogy a zsüri rostáján át nem hullottak, már egymagában is sikerrel ér föl. Tudnivaló ugyanis, hogy 595 művész küldte be 860 művét s mindössze csak 148 művész 212 művét fogadta el a zsüri; vagyis a beküldött művek 76 százalékát visszautasította. Az irgalmatlan zsüri tagjainak nevét ezennel megörökítjük. Résztvettek az ítékezésben: *Ludvig* Dettmann (német), *Trajano* Chitorn (olasz), *Frank* Brandwin (angol) festőművészek és *Domenico* Trentacoste, *Leonardo* Bistolfi (mind a kettő olasz) szobrászok.

— **Az «Ulan» Beyruthban.** A haditengerészet parancsnokságához érkezett távirati jelentés szerint az «Ulan» osztrák-magyar hadihajó e hó 9-én Beyruthba érkezett. A hajón semmi baj.

— **Uj vasut Triesztbe.** Laibach város polgármestere a minap egy politikai gyűlés alkalmával bejelentette, hogy az osztrák kormány egy harmadik vasuti vonalat szándékozik Bécsből Trieszt felé kiepíteni. E vonal Stájerországon és Krájinán keresztül vezetne.

— **Sulyos szerencsétlenség** történt ma délelőtt kilenc órakor a Voloscai uton levő 51. számú vasuti raktárnál. Egy megrakott szekér *Sluga* József podgradi illetőségű 34 éves kocsi és *Stroligo* Mátyás novoselői illetőségű 27 éves napszámot a raktár falához szoritotta, még pedig olyan szerencsétlenül, hogy mindaketten erős zuzódásokat, csonttörést és sulyos belső sérüléseket szenvedtek. Mindkettőjüket beszállították a városi kórházba és megindították a vizsgálatot, hogy megállapítsák, kit terhel a szerencsétlenségért a felelősség.

— **Izgalmas uszási produkció.** Milánóból írják: *Daide* Cattano, Olaszország legkitűnőbb hosszútáv-uszója, aki a La Manche-csatorna átúsztatás is megkísérelte tavaly, néhány napja Alessandriában tartózkodik. A minap fogadásból vállalkozott rá, hogy átúsztassa a rendkívül sebes sodru Tanaro folyót. A kísérlet sikerült is, de a vakmerő ember nem érte be ennyivel, hanem pihenés nélkül ismét a vízbe vetette magát azzal, hogy visszauszik ugyanarra a helyre, ahonnan elindult. A folyó közepén azonban nem birt már az árral s bár emberfölötti módon küzdött vele, lassan-lassan lesodródott a folyón átvívó hid felé. A hidon túl a folyó hat méternyi mély-

— En egy könyvet irtam. A maga munkáját akartam tönkretenni benne, de a vízbe esett. Azért eresztettem el, hogy magat menthessem. Kedves kisasszony, én haldokolva mint kegyet kérem magától: írja meg helyettem újra ezt a könyvet. Ha látni akar, észre fogja venni, hogy vannak jó emberek is a világon. Nem vagyunk mind rossz pasztorok s vannak olyanok is közöttünk, akik . . . szívesen . . . adják . . . életüket az eltevedt bárányokért . . .

Elhallgatott. Nővére megfogta a Sybill kezét s kivezette őt a szobából.

Az abbé halálának évfordulóján megjelent a könyv. De a közönség, amely a leány nevét ismerte és szerette, családottan dobta félre a könyvet s a sajtó is megvetéssel nyilatkozott a gyors «köpenyegtorgatásról». A leány kiadói pedig dörmögtek:

— Ha nem ír csakhamar egy más könyvet a régi modorban, elveszti varázsát a közönségre.

Sybill tehát újra írni kezdett.

Mikor az első fejezetekkel készen volt, a szobaleány az abbé nővérét jelentette nála.

Sybill idegesen felugrott helyéről s így szölt:

— Mondja meg, hogy nem vagyok itthon. És figyelje meg jól a látogató arcját. Ennek az asszonynak a jövőben sohasem vagyok található.

ségbe zuhan le s a víz óráként hatvan kilométernyi sebességgel rohan a meder hirtelen lejtősödése következtében. A hidon nagy tömeg nézte a vakmerő ember mutatványait s a tehetetlen rémületükben sikoltozó, jajveszékő emberek szemlélőitára ragadta az ár a vizesés felé Cattaneo-t, dobálta, vetette a vizesés lépcsőszerű falához, amíg elnyelte egészen a fehér tajték. Ötszáz métert tett a víz alatt Cattaneo 31 másodperc alatt, aminő rekord alatt soha emberi kar ereje ezt a távolságot megúsni nem tudná. Hiszen a százméteres távolság világrekordja 56 másodperc. Szerencsére Cattaneo nem veszítette el lélekjelenlétét, lélekzetét visszafojtotta, úgy hogy mikor a víz felvetette, teljesen eszméletlen volt. Az életosztón még egy utolsó erőfeszítésre bírta és reitencis küzdelem után sikerült végre kiúsznia a partra. Akkorra már csónakkal siettek megmentésére és éppen idején húzták ki a vízből. A parton Cattaneo eszméletét veszítette a nagy rémület és a szörnyű erőfeszítés következtében. Negyedóra múlva azonban minden bajon túl volt már, mindössze a bal lábát fájditotta, amely a sziklához ütődött zuhanás közben. Még aznap este huszonöt gyertyát gyújtott a templomban, hogy szerencsés megmeneküléseért háláját kifejezze a Madonnának. A Tanaro folyónak az a helye, ahol Cattaneo majdnem áldozata lett az annak, rendkívül veszedelmes pont. Néhány évvel ezelőtt egy csónakot ragadt el ott a víz sodra és bár három ember dolgozott benne evezővel teljes erejéből, a csónak is, a bennülők is menthetlenül odavesztek.

— **Japán világ Fiumében és Abbaziában.** A Keleti Bazar (Magazin Oriental) álomvilágba való, mesés szépségű dolgokat állított a vevő közönség elé. India, Ázsia országaiból való ipari és művészeti tárgyak, melyeken a valódiság patinája ragyog. Szőnyegeket az Azrak országából, szép asszonyok ékességeit, a nippeket pedig kínai és japán ipari műremekből szerezték, melyek között feltűnést keltő házi bálványok, speciálisan fényezett dobozok, díszalbumok, szivartárcák és ezer meg ezer, tündérmesébe illő műtárgyak említendők meg. József Ágost főherceg Budapesten nagy bevásárlást eszközölt e vállalatnál s ez bizonyára a legnagyobb elismerés, mit e czég hazánkban elérhetett. A kínai és japán hajókon eszközölt bevásárlások igen balul ütnek ki, mert eltekintve a magas megvámolástól, drága pénzért primitív árukat kapunk. Ezért jogosult dolog, hogy e derék czég Fiumében (Via Alessandrina) és Abbaziában (Hotel Palace Bellevue) fiók-üzletet alapított, mert legalább pénzünkért valódi árukat kapunk és nem kell megvámoltatni. Ajánljuk úgy olvasóinknak, mint üdülővendégeinknek a bazar megtekintését minden vételkényszer nélkül.

## SZINHÁZ.

— **A magyar szini előadások megnyitását** nagy érdeklődéssel várja a közönség, annál is inkább, mert Balla Kálmán színtársulatának több kiváló tagja még teljesen ismeretlen a fiumei publikum előtt. Különös várakozással tekintenek a 16-iki megnyitó előadás elé, amelyen a »Vig özvegy« operettben Balla Csik Irén fog bemutatkozni Glavari Hanna szerepében, amely szerepben tavaly nálunk Sugár Jolánnak volt igen szép sikere. Másnap, 17-én Bernstein francia nő színdarabjának, »A tolvaj«-nak bemutatkozó előadása lesz s e darabban lép először a fiumei közön-

ség elé a színtársulat dramai hősnője, Hadrik Anna és Balla Kálmán igazgató. 18-án Porzolt Kálmán nagyszerű színműve, »Az asz-szony« kerül színre, amely még szintén ismeretlen közönségünk előtt. A színmű főbb szerepei Hadrik Anna, Szilassy Juliska, Széchy Sara, Balla Kálmán, Szőke Sándor és Csiky László kezébe vannak letéve.

## TENGERÉSZET.

— **Uj hajózási vonal Nyugat-Afrikába.** Hamburgból azt jelentik, hogy a »Hamburg—Amerika Linie« gőzhajótársaság egyezsége lépett a Wörman-társasággal a Nyugat-Afrikába indítandó új hajójáratokra vonatkozólag, hasonlóan amaz egyességhez, amely évek óta fennáll a »Hamburg—Südamerika«, a »Kosmos« és a »Hamburg—Amerika« gőzhajótársaságok között.

— **Uj olasz oceánjáró.** Génuból jelentik, hogy a minap bocsátották vízre a »Lloyd Sabauda« gőzhajótársaságnak az ottani hajógyárban épült »Re d'Italia« nevű nagy oceánjáró gőzöst, amely legelső útját Amerikába legközelebb fogja megtenni. A vízrebocsátásnál a genuai hercegi pár is jelen volt.

— **A fiumei kikötő hajóforgalma.** Érkezett: a »Lederer Sándor« Adria-gőzös Valenciából; a »Maria Valeria« osztrák gőzös (2473 t) Bartole kapitány parancsnoksága alatt Calcuttából vegyes rakományval.

Kikötők: »Jago«, Hullba megy; »San Severo«, Cettebe megy; »Brescia« Liverpoolba megy; »Lucano«, Bariba megy; »Capo Zaffarano«, Marseilleba megy; »Matlekovits«, Londonba megy; »Coloniale«, Cataniába megy; »Achille« Batunba megy.

Kirakodók: »Nagy Lajos« Newportból jött; »Kölcsvár«, Newportból jött; »Start«, Methilből jött; »Rhodantho«, New-Orleansból jött; »Elswick Manor«, Blythből jött; »Gilda« Triesztből jött; »Belgravian« Liverpoolból jött; »Kálmán király« Antwerpenből jött; »Zrinyi«, Marseilleből jött.

— **Az Adria tengerhajózási társaság hajóinak forgalma.** Érkezett: »Adria« ápr. 10-én Fiuméből Sebenicóba; »Lederer Sándor« ápr. 11-én Valenciából Fiuméba; »Szechenyi« ápr. 10-én Rotenből Swanseaba.

Elindult: »Árpád« ápr. 10-én Porto-Maurizióból Nizzába; »Balaton« ápr. 9-én Algiréből Triesztbe; »Kassa« ápr. 10-én Messinából Napolyba; »Szeged« ápr. 10-én Newportból Fiuméba; »Szent László« ápr. 10-én Messinából Cataniába.

Olvasóink figyelmébe. Lapunk egyes példányai kaphatók a »Globus« hírlap elárúsító üzletben, Vinc. de Domini-utca. — A m. kir. dohánynagyfősszédben, Piazza Elisabetta. — Capudi Romualdo likőr üzletében, Deák-Corso. — Devescovich Gioz. trafikban, Riva Szápáry. — Barbis Gioz. trafikban, Via Adamich és kiadóhivatalunkban („Unio“-nyomda, Riva Szápáry, Adria-palota.)

Főszerkesztő:  
Szemerjai Kovács Zoltán.

Felelős szerkesztő:  
Murai Jenő.

Kiadótulajdonos:  
»Unio« könyvnyomdai műintézet.

**LUSSINPICCOLO  
FRICZI PENSIO.  
MAGYAR CSALÁDI OTTHON.**

## Megérkeztek

a napokban a pünkösdi és nyári szezonra való dús választéku angol zephirek, kötények gyermekek és hölgyek részére, azonkívül tisztázó ezérnavásznak és fehérnemű kellékek minden kivételben.

Feltűnést keltő divatcikkeinket a nagyközönség figyelmébe ajánljuk, u. m.: nyakkendőket, harisnyákat, zsebrendőket stb.

Minden törekvésünk oda irányul, hogy olcsó árak mellett tisztességes jó árut bocsássunk t. vevőink rendelkezésére.

Számos látogatásért esedeznek

**VUJA és BAKI**

FIUME, Via Adamich 1. szám

Terzi-féle ház.

## Monte Verde vendéglő

Fiume

a Jeiasics-kaszárnya átellenében.

Szép árnyékos kerthelyiség, fedett és ujonnan átalakított tekepályával.

Magyarok kedvelt szórakozó helye.

Izletes és olcsó magyar konyha.

Kitünő borok.

Pontos és előzékeny kiszolgálás.

Mindenkor frissen csapolt kőbányai Király sör.

Abonnensek jutányos áron elfogadtnak.

Szíves pártfogást kér

**Liebl István**

vendégfogadó

## „De la Ville“

Szálloda, Kávéház és Étterem.

Az átutazó

és a helybeli magyarság

találkozó helye.

**BARCZA JENŐ**

kaposvári cigányprimás

minden nap játszik.

Kőbányai és dupla maláta sörkimerés.

Számos látogatást kér

**Szentgyörgyi Ferencz,**

a »De la Ville« szálló, kávéház és étterem tulajdonosa.

A szerkesztőség és kiadóhivatal telefon-száma: 224.

**Reggelizés előtt fél pohár  
Schmidthauer-féle radio-activ**

**Igmándi keserűvíz**

az elrontott gyomrot 2-3 óra alatt teljesen rendbe hozza.

Hathatós óvszer a belső betegségek elterjedésének megállítására, úgyszintén kiváló gyógyhatású gyomor-, bél- és verbajokban, továbbá elkövérédek, szívelhajasodás és ezzel járó fulladásnál, sárgaság, máj- és lépdagadat, cukorbetegség, aranyér, eszű- és köszvény-nél, vérbőségnél s egyéb bel-szervezeti bajokban. — Főszétküldés a forrástulajdonos: Schmidthauer Lajos gyógyszerésznél Komáromban. Kapható minden jobb gyógyszer-tár és fűszerüzletben, Fiumében Heim F.-nél, kis üveg 30 f., nagy üveg 50 f. — Össze nem tévesztendő más fajta keserűvizekkel.

**Bristol szálló**

Abbazia.

**Nagy kávéház és étterem.**

*Elsőrangú ház, pazar fényűzéssel berendezve. Minden balkonos szobából gyönyörű tengeri kilátás. Figyelmet kiválóan szolgál. Pensió családok és magánosoknak mérsékelt árak mellett.*

Modern kényelem. — Mérsékelt árak.

**MAGYAR**

okleveles masseur-arczapolás és manieure amerikai módszerrel. Szépségápolás stb. Hazhoz jövök.

**Mme László**

ABBAZIA, Villa Nada II. em.

**Szobák 2 koronától feljebb.  
Pensio Villa Melanie**

ABBAZIA

a Szegő szanatorium mellett.

Saját házi és tengeri fürdő. Minden szobából gyönyörű tengeri kilátás.

== Olcsó árak. ==

Abbaziai magyar vendéglő

**„Auge Gottes“**

Kitünő magyar konyha gyönyörű kerthelyiséggel.

Tiszta italok. Előzékeny kiszolgálás.

== Olcsó árak. ==

== Magyarok találkozó helye. ==

**Hotel és penzió Plesch**

ABBAZIA

Reichsstrasse (azelőtt villa Thaller).

Minden szobából kilátás a tengerre. Olvasó, étkező és zeneterem. Villanyvilágítás, fürdők a házban. Kitünő konyha. Napi ellátás szobával 7 koronától feljebb.

**KOVÁCS-BRUN K. EMIL  
Rudovits penziója**

A fürdő központján, a Curparkkal szemben.

Déli fekvés. Lift. Fürdők a házban.

Az előkelő magyarság találkozó helye.

Minden kényelem!

TELEFON 23. SZÁM.

**Szálloda és Penzió  
LACKNER**

ABBAZIA, Reichsstrasse.

Gyönyörű tengeri kilátás majdnem minden szobából.

**Magyarok kedvenc lakhelye.**

Olcsó árak.

Előzékeny és pontos kiszolgálás.

Fürdő a házban.

= Villanyvilágítás. =

TELEFON 472

**Klotid szálloda és pensio**

SUSÁK, 5 percnyire Fiumétól.

Kitünő teljes ellátás fürdővel, lakással napi 5 koronától feljebb.

Nyári tengeri fürdő - Külön meleg tengeri fürdő. — orlasi nagy terrasza a tengerre.

Remek étterem. — Kitünő tiszta italok.

Olcsó árak. — Pontos kiszolgálás.

Fiuméből omnibuszszal 5, gyalog 10 perc sétára.

Kellemes kiránduló hely.

**DORNER DÁNIEL** vendéglős. **RESCH ANT.** tulajdonos.

**Crnkovič**szálloda, pensio és kávéház  
CIRKVENICA.

A fürdő központján, közvetlen a tengerpart mentén, a mólótól 2 percnyire.

Kitünő magyar és német konyha.

Kitüntetve a német orvosi kongresszus által.

Eredeti magyar és német fajborok, valamint Münchener és Pilsener sörök.

Utazóknak és kirándulóknak kiválóan alkalmas és kellemes hely.

Olcsó árak. — Pontos kiszolgálás.

Tulajdonos: Crnkovič József.

Első és legjobb hírnevű óraüzlet

**Nattich Henrik**

FIUME, Corso.



Chronometer és műórás.

Genfi és Glashütte-féle

angol különlegességi gyártmányok.

**Rákóczi vendéglő**

Az új kivándorlási palotával szemben.

Tulajdonos: Gulyás László.

Valódi magyar konyha. Étkezésre elfogadok előfizetőket.

**Ebéd és vacsora 20 forint.**

Gyönyörű kerthelyiség kuglizóval nyarára.

**A FIUMEI  
Néptakarékpénztár**

(Pučka Štedionica)

FIUME, Via Riva I. sz. - Alapított 1873.

Takarékbetétek elfogadása és visszafizetése előzetes felmondás nélkül; különleges esetekben az alapszabályok 39 §-ának alkalmazásával.

Folyószámla letétek és hitelnuyjtások.

Előlegek értékpapírokra, árukra s más értékekre.

Váltóleszámítás 3 esetleg két jó aláírásra 3 hónapig terjedő időre.

Jelzálogkölesönök ingatlanokra az érték feléig.

**Az Igazgatóság.****CIRKVENICA  
SZÁLLÓ ÉS PENSIO  
CIRKVENICA.**

A magyarság legkedveltebb központja.

Szobák gyönyörű tengeri kilátással.

Családok részére nagy kedvezmény.

**Figyelmet kiválóan szolgál. Mérsékelt árak.**

Tulajdonos: Körner Iván.

**Használt és új  
Zsákok raktára.**

Bel- és külföldi gyártmányú új- és használt zsákok vétele és eladása.

**Rupnik Emil**

Ürményi-tér 6. sz. Steinmann-féle ház.

Telefon 226. sz.

\*\*\*\*\*

**A Fiumei Népbank Részvény-Társaság**

(FIUME. Andrassy-utca 1. sz. I. em.)

elfogad a legelőnyösebb feltételek mellett betéteket takarékkönyvekre, számlára és giro-számlára;

hitelt nyújt folyó számlára és elfogadványokra;

leszámított váltókat és kereskedelmi értékeket;

kibocsát csekkeket, utalványokat és hitelleveleket a monarchia és a külföld minden nagyobb városába;

vesz és elad értékpapírokat, külföldi váltókat és bel- és külföldi pénznemeket;

előleget nyújt árukra és értékpapírokra;

megőrizz és kezel értéktárgyakat;

gondoskodik okmányok, értékpapírok, szelvények és kisorsolt értékek

inkasszójáról; végrehajt tőzsdei műveleteket kellő gyorsasággal;

fizetéseket eszközöl mérsékelt feltételek mellett a főbb kereskedelmi piacokon.

Nyomatott az „Unio” könyvnyomdában Fiume, (Adria palota, Riva Szápáry).

**Catti György utóda**

cs. és kir. udvari szállító

**gyógyszertára**

— a városi torony mellett. —

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszappanok, az összes ásványvizek, toalettcikkék és szépitőszerek, stb. stb.